

ALL. "E"

Al Comitato di Presidenza
Alla IX Commissione
Al sig. Segretario Generale

**Il sottoscritto Magistrato Segretario, dott. Eugenio Albamonte trasmette il resoconto avente ad oggetto:
riunione del Gruppo Web Site della Rete Europea di Formazione Giudiziaria –
Londra 4 luglio 2006.**

Lo scrivente, quale unico componente della delegazione consiliare, ha partecipato, alla riunione del Gruppo di Lavoro Web Site della Rete Europea di Formazione Giudiziaria, tenutesi il 4 luglio 2006 in Londra, presso la sede del Judicial Studies Board.

Ai lavori, oltre alla delegazione italiana erano presenti il Segretario Generale della Rete, Mr. Gilles Charbonnier, Mr. Jose Branco per il Portogallo e la Dott.a Benedetta Vermiglio quale Responsabile EJTN per il Volè B del Progetto di Scambio 2006.

La riunione del Gruppo veniva presieduta dallo Scrivente quale rappresentante del CSM che coordina il Gruppo di Lavoro, aveva inizio alle ore 10,00 e si svolgeva secondo l'agenda prefissata (All.A).

In apertura il Dott. Albamonte introduce i temi indicati nell'agenda dei lavori; quindi da la parola al Segretario Generale per alcune comunicazioni.

Questi riferisce che, verosimilmente, il Volè B del Progetto di Scambio, già inserito nel bando della Commissione Europea per gli anni 2005 e 2006, non verrà reiterato nel 2007. Non è, quindi, opportuno avviare nell'ambito di questa specifica sezione del progetto, attività che non siamo in grado di concludere durante l'anno in corso.

Nell'ambito del Volè B il Progetto prevede lo stanziamento di una somma pari a 50.mila euro. Parte di questa somma, pari ad 8.000 euro, verrà destinata alla traduzione della News letter dell'EJTN in 16 lingue. Si tratta, più specificamente, della traduzione dei tre numeri previsti per quest'anno.

L'ulteriore somma di 3.000 euro verrà destinata alla realizzazione di modifiche tecnologiche sul sito internet EJTN al fine di consentire agli utenti la "registrazione" del proprio recapito finalizzata all'inoltro automatico della News letter.

Il Segretario Generale chiede quindi se sia opportuno destinare le somme residue alla traduzione nelle lingue principali dei più importanti documenti del Network, quale ad esempio lo Strategic Plan.

Altra questione posta all'attenzione del Gruppo è quella relativa all'organizzazione di una riunione del Gruppo di Lavoro Web site aperta alla partecipazione dei punti di contatto del Progetto di Scambio 2006. La riunione potrebbe avere la durata di due giorni ed essere incentrata sullo sviluppo del sito web e degli strumenti pedagogici on line. Questa riunione potrebbe essere organizzata in occasione dei meetings dei Gruppi II° e III° della Rete programmati a Roma nei giorni del 9 e 10 novembre 2006. Su tale proposta chiede che si pronunci la rappresentanza italiana anche in ordine alla disponibilità ad organizzare il meeting.

Quanto al dominio del sito web il S.G. riferisce di aver avviato le procedure amministrative per l'assunzione del dominio “.eu” in sostituzione dell'attuale “.net”. L'autorità competente al rilascio non ha ancora comunicato l'esito della procedura.

Con riguardo alla News letter il S.G. riferisce che il secondo numero è in fase di ultimazione. L'argomento principale del nuovo numero sarà il Progetto di Scambio 2006. Verrà riportato un editoriale di Mr. Cavada, componente del Parlamento Europeo e Presidente della Commissione per la tutela dei Diritti Civili. La N.L. conterrà tutte le informazioni sul programma di scambio, il resoconto della prima riunione dei punti di contatto, considerazioni ed opinioni in merito all'espletamento del Progetto nel 2005.

Verranno inoltre inserite ulteriori informazioni sull'EJTN e sull'attività svolta negli ultimi mesi.

Il terzo numero della N.L. verrà, invece, diffuso in ottobre e sarà incentrato sulla Comunicazione della Commissione Europea e sul piano strategico dell'EJTN; conterrà, inoltre, il resoconto dell'Assemblea Generale di Helsinki.

Il Dott. Albamonte illustra due recenti iniziative adottate dal CSM per la diffusione della News letter dell'EJTN: in primo luogo questa è stata posizionata, con evidenza, nel sito internet del Consiglio e diffusa a tutti i magistrati unitamente al bando di partecipazione al Programma di Scambio 2006. In secondo luogo, il CSM sta ultimando l'allestimento di un proprio sito internet dedicato alla Rete Europea di Formazione. Nel sito è stato inserito un link al sito ufficiale gestito dal Segretario Generale EJTN, ed è stata collocata anche la News letter.

La Dott.ssa Vermiglio illustra la documentazione relativa alla Sezione B del Progetto di Scambio 2006 (All.B), soffermandosi, in particolare, sulla costituzione di un Forum di discussione on line, che verrebbe utilizzato per la gestione del programma di scambio, e sulla traduzione di documenti

delle Istituzioni europee e di atti normativi delle Istituzioni nazionali che assumano interesse generale per i membri della Rete.

Quanto al questionario relativo alla rilevazione degli strumenti pedagogici on line disponibili presso le istituzioni nazionali, la Dott.ssa Vermiglio precisa che tale documento verrebbe diffuso in anticipo rispetto al meeting con i punti di contatto che potrebbe tenersi a novembre a Roma. In tal modo, durante tale incontro, sarebbe possibile esaminare i risultati raccolti tramite il questionario.

Il Dott. Albamonte, quanto alla creazione del forum on line ritiene che questo possa essere sperimentato quale strumento di interlocuzione tra i punti di contatto del progetto di scambio, al fine di affrontare e risolvere questioni eminentemente pratiche ed organizzative. In questa veste il forum potrebbe essere subito avviato. Successivamente potrebbe essere utile destinare questo strumento ai membri dell'EJTN e dei differenti gruppi di lavoro, favorendone l'utilizzazione per la diffusione delle informazioni e lo scambio di opinioni prodromiche e successive agli incontri. Per quanto attiene al gruppo programmi, ad esempio, potrebbe essere utilizzato per diffondere rapidamente gli aggiornamenti al quaderno dell'EJTN.

Il S.G. concorda con la proposta italiana di utilizzare il forum on line per la diffusione di informazioni e comunicazioni che riguardano tutti i membri, ovvero relative a questioni che pur investendo direttamente uno degli Stati assumono interesse anche per gli altri. Ad esempio, il dibattito che si sta svolgendo in Italia relativamente all'istituzione della Scuola della Magistratura è un tema che potrebbe certamente formare oggetto di informazione rivolta a tutti i membri e veicolabile tramite il forum.

Il dott. Albamonte recepisce l'approvazione alla sua proposta ma evidenzia l'opportunità che il forum telematico venga "lanciato" con una funzione prevalentemente organizzativa, di supporto alla gestione del programma di scambio. Ciò è opportuno anche per testare l'utilità dello strumento ed il suo gradimento da parte dei membri della Rete. Una sua utilizzazione ad un livello più elevato potrà avvenire in un secondo momento, una volta che lo strumento sia stato perfezionato e risulti ben recepito dai destinatari.

Mr. Branco evidenzia l'opportunità di individuare un moderatore del forum che assuma l'incarico di animarne il dibattito.

In merito al questionario, il S.G. riferisce che in settembre verrà diffuso il testo già elaborato in bozza dal gruppo di lavoro durante il precedente meeting di Lisbona e successivamente da Lui stesso completato. I risultati verranno discussi durante il meeting di novembre a Roma. Tra i quesiti da Lui aggiunti al testo originario indica una domanda in merito alla lingua nella quale sono disponibili gli strumenti pedagogici on line presenti presso le istituzioni nazionali; una sull'accesso a tali strumenti di formazione ed una ulteriore, volta a conoscere quale articolazione delle rispettive strutture assume la responsabilità di aggiornare il materiale disponibile.

Facendo riferimento alla pg. 3 del documento di lavoro distribuito (All.B) il S.G. indica tre differenti tipologie di documenti suscettibili di essere raccolti sul sito web dell'EJTN:

- 1) Documenti dell'EJTN;
- 2) Documenti provenienti dalle Istituzioni nazionali;
- 3) Documenti provenienti dalle Istituzioni europee.

I documenti provenienti dalle Istituzioni nazionali che compongono l'EJTN verranno raccolti nell'ambito del programma di scambio 2006 e sarà quindi facile catalogarli e metterli nel sito internet. Il lavoro più impegnativo sarà invece quello di raccogliere in modo completo e quindi di ordinare in modo logico, la grande massa di atti e documenti provenienti dalle Istituzioni europee. Peraltro la nostra raccolta rischia di essere incomplete in quanto non disponiamo di sufficiente conoscenza specialistica per effettuare una raccolta ed una selezione corretta degli atti normativi prodotti dall'Unione Europea nei differenti settori.

Il Dott. Albamonte, quanto alla raccolta di documenti di cui al punto 3), suggerisce di limitare la nostra attività alla selezione e pubblicazione sul sito dei soli atti e documenti che sono stati prodotti dalle Istituzioni Europee in tema di formazione giudiziaria; quindi documenti di indirizzo, bandi di finanziamento ecc.

Questa attività sarebbe certamente utile e del tutto innovativa. Peraltro si ataglia perfettamente alle competenze della Rete.

Il Gruppo di lavoro concorda con la proposta avanzata dall'Italia.

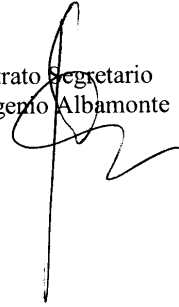
In conclusione dei lavori il S.G. torna nuovamente sull'organizzazione del meeting dei punti di contatto in coincidenza con le riunioni dei gruppi di lavoro già programmate per novembre 2006 a Roma. Ritiene di poter indicare il numero dei partecipanti in 20 persone ed anticipa che tutti i costi organizzativi saranno sostenuti dall'EJTN. Entro il mese di luglio predisporrà una bozza del

programma cadenzata su una o due giornate di lavoro. Chiede al Dott. Albamonte di sottoporre al CSM la proposta di organizzare questo meeting a Roma.

Il Dott. Albamonte si impegna a sottoporre l'iniziativa alla IX Commissione ed al Plenum del CSM non appena riceverà la bozza del programma.

La riunione si è conclusa alle ore 13,30

Il Magistrato Segretario
Dott. Eugenio Albamonte



(All.A)

**4 juillet 2006
Judicial Studies Board, Londres**

ORDRE DU JOUR

10h00 :

1. Approbation du procès-verbal de la réunion du 2 mars 2006 à Lisbonne
 2. Approbation de l'ordre du jour
 3. Rapport du Secrétaire Général
 4. Discussion sur le Volet B du Programme d'Echange à l'intention des Autorités Judiciaires 2005
 5. Questions diverses
-



**EUROPEAN JUDICIAL TRAINING NETWORK
"WEBSITE" WORKING GROUP**

**4 July 2006
Judicial Studies Board, London**

AGENDA

10:00h:

1. Approval of the minutes of the meeting of 2 March 2006 in Lisbon
 2. Approval of the agenda
 3. Report by the Secretary General
 4. Discussion on Section B of the Exchange Programme for Judicial Authorities 2005
 5. Miscellaneous
-

(All. B)

27 June 2006



Réseau Européen de Formation Judiciaire
European Judicial Training Network

Exchange Programme PART B

Objectives:

- 1) Enhancing the EJTN web site (www.ejtn.net).**
 - Creation of an interactive forum reserved exclusively for magistrates;
 - Possibility for all visitors to the web site to subscribe automatically to the EJTN newsletter;
 - Translation of the newsletter and the main information on the web site into the languages of all the EJTN member countries.
- 2) List of educational tools and documentation already available online.**
- 3) Analysis of the questionnaire drawn up by the EJTN WG II (Web Site) and proposals.**
- 4) Miscellaneous.**

1) This year's Exchange Programme is intended to enhance substantially the EJTN web site in the following areas:

- A) New possibility for members to interact with the web site as regards: regular updating of data (either on each national legislation or on the different training systems), the active participation of partner-members in adding documents.
- B) Enhancing the "Exchange Programme window" which will contain information on the countries participating in the programme this year, as well as documentation relative to the activities carried out in the three Parts plus all the summaries and certain reports produced by exchange beneficiaries.
- C) The creation of an interactive forum which will facilitate immediate and simplified contacts between EJTN members (through the creation of a common mailing list) as well as exchanges of views, best practices and suggestions.
- D) The EJTN newsletter will be published online in the languages of all the EJTN members and, in addition, every visitor will be able to subscribe automatically to receive it by e-mail.
- E) An in-depth study of the questionnaire drawn up by the EJTN-WG on online educational tools will be carried out. On the basis of the suggestions and new proposals received, the questionnaire will be circulated and the results will be analysed at a meeting scheduled for the autumn.

- 2) The Exchange Programme is intended to help develop the range of documents available on the EJTN web site, in the area of civil and penal judicial cooperation (EU-JHA) and to facilitate access
- We intend to create several separate windows depending on the subject (civil cooperation, penal cooperation, jurisprudence, documents in the process of being approved, texts adopted, etc.).
 - We intend to create a search engine.
 - Reflection on the suitability and means of developing areas of the web site in languages other than those of the EJTN (English and French).

3) Preparation and circulation of a questionnaire concerning online educational tools:

- Analysis of the questionnaire drawn up by the EJTN WG II (see below)

Surname/Nationality/Function
<p>1) Does your institution already have online educational tools in the area of judicial cooperation or does it intend to develop such tools in the near future?</p> <p>2) If so, please describe:</p> <ul style="list-style-type: none">- the content- the form (virtual courses with documentary files online, audio or video recordings of training sessions, live conferences/debates, discussion forums, links, etc. ?) <p>3) Is the information updated regularly?</p> <p>4) Can it be improved?</p> <p>5) What do you expect from the creation of a new European educational tool in the area of judicial cooperation?</p>

4) Miscellaneous:

- Identifying the names of contact points for Part B
- The Network's Secretariat must be notified beforehand of all actions taken by the partners involving the EJTN web site.

It is important to specify that part of the initiatives initially planned in the framework of Part B of the Exchange Programme will not be implemented, since Part B of the Exchange Programme will not be renewed next year.